Ø 16-18-20CM
EN SAUCEPANS
PL RONDLE
DE KASSEROLLEN
NL STEELPANNEN
RU КОВШИ
TR DERIN TENCERELER

Ø 26CM
EN STIRFRY PAN
PL PATELNIA WOK
DE WOKPFANNE
NL WOKPAN
RU СКОВОРОДА - ВОК
TR WOK TAVA

Ø 22-24-28CM
EN FRYING PANS
PL PATELNIE
DE PFANNEN
NL KOEKENPANNEN
RU СКОВОРОДЫ
TR TAVALAR

Tefal | ingenio UNLIMITED INDUCTION — MADE IN FRANCE(3)

SO STACKABLE & EASY TO CLEAN!
ZAJMUJĄ MAŁO MIEJSCA & ŁATWE DO MYCIA!
PERFEKT STAPELBAR & EINFACH ZU REINIGEN!
STAPELBAAR EN MAKKELIJK OM SCHOON TE MAKEN!
ЛЕГКО ХРАНИТЬ, ЛЕГКО МЫТЬ!
TEMİZLEMEK VE SAKLAMAK ÇOK KOLAY!

8
EN COOKWARE PROTECTORS(4)
PL SEPARATORY CHRONIĄCE PRZED ZARYSOWANIAMI
DE PFANNEN- UND TOPF STAPELSCHUTZ
NL PANBESCHERMERS
RU ЗАЩИТНЫХ ПРОТЕКТОРА
TR ADET TAVA TENCERE KORUYUCUSU

3
EN REMOVABLE HANDLES
PL ODŁĄCZANE UCHWYTY
DE ABNEHMBARE GRIFFE
NL AFNEEMBARE HANDGREPEN
RU СЪЕМНЫЕ РУЧКИ
TR ÇIKARTILABİLİR SAPLAR

Ø 16-18-20-26CM
EN GLASS LIDS
PL SZKLANE POKRYWKI
DE GLASDECKEL
NL GLAZEN DEKSELS
RU СТЕКЛЯННАЯ КРЫШКИ
TR CAM KAPAKLAR

RECYCLABLE METAL

Tefal | ingenio UNLIMITED INDUCTION — MADE IN FRANCE(3)

WIĘCEJ NIŻ PATELNIA!
ГОРАЗДО БОЛЬШЕ, ЧЕМ ПРОСТО СКОВОРОДА!
BİR TAVADAN DAHA FAZLASI!

TITANIUM ANTI-SCRATCH — DO / KADAR 6X TRWALSZA / РАЗ ДОЛЬШЕ / DAHA DAYANIKLI

WSZYSTKIE KUCHENKI + INDUKCJA
ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ ПЛИТ + ДЛЯ ИНДУКЦИОННЫХ ПЛИТ
TÜM OCAKLAR + İNDÜKSİYON

22 CZĘŚCI / ПРЕДМЕТОВ / PARÇA SET

NA KUCHENKĘ
ГОТОВЬТЕ НА ПЛИТЕ
OCAK ÜSTÜNDE KULLANIM

JAK I DO PIEKARNIKA
ЗАПЕКАЙТЕ В ДУХОВКЕ
AYNI ZAMANDA FIRINDA

A TAKŻE DO LODÓWKI*
ХРАНИТЕ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ
VE BUZDOLABINDA DA

*NIE PRZECHOWUJ KWAŚNYCH POTRAW
*НЕ ХРАНИТЕ КИСЛУЮ ЕДУ
*ASITLI YIYECEKLERI UZUN SÜRE IÇINDE BIRAKMAYIN

Tefal WORLD N°1 IN COOKWARE(1)

Tefal COMMITMENTS — scan me

Tefal | ingenio UNLIMITED INDUCTION — MADE IN FRANCE(3)

Perfect cooking guarantee
Zawsze idealne gotowanie
Für perfekte Kochergebnisse
Gegarandeerd een perfect bakresultaat
Гарантия идеального приготовления
Mükemmel Pişirme Garantisi

WAIT | START — THERMO-SIGNAL

PERFECT SEARING
PERFEKCYJNE SMAŻENIE
PERFEKTES ANBRATEN
PERFECT DICHTSCHROEIEN
ИДЕАЛЬНАЯ ОБЖАРКА
MÜKEMMEL MÜHÜRLEME

TITANIUM ANTI-SCRATCH UP TO 6X Longer

DURABLE NON-STICK COATING
WYTRZYMAŁA POWŁOKA
LANGLEBIGE ANTIHAFTVERSIEGELUNG
DUURZAAM EN KRASBESTENDIG
ДОЛГОВЕЧНОЕ АНТИПРИГАРНОЕ ПОКРЫТИЕ
DAYANIKLI YAPIŞMAZ KAPLAMA

SUPERIOR INDUCTION

FAST & EVEN COOKING
SZYBKIE & RÓWNOMIERNE GOTOWANIE
SCHNELLES & GLEICHMÄßIGES BRATEN
SNEL & GELIJKMATIG BAKKEN
БЫСТРОЕ И РАВНОМЕРНОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ
HIZLI VE HOMOJEN PIŞIRME

HANDLE DESIGNED TO BE USED EXCLUSIVELY WITH Tefal ingenio COOKING UTENSILS
RĄCZKA ZAPROJEKTOWANA DO UŻYWANIA WYŁĄCZNIE Z NACZYNIAMI Tefal ingenio
DER GRIFF IST AUSSCHLIEßLICH ZUR VERWENDUNG MIT Tefal ingenio KOCHGESCHIRR GEEIGNET - HANDGREEP ONTWORPEN UITSLUITEND TE GEBRUIKEN MET Tefal ingenio KOOKGEREI - РУЧКА INGENIO РАЗРАБОТАНА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО С ПОСУДОЙ Tefal ingenio - TUTMA SAPI SADECE Tefal ingenio PIŞIRME GEREÇLERIYLE KULLANILMAK ÜZERE TASARLANMIŞTIR

3-POINT SAFETY SYSTEM
3-PUNKTOWY SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA
3-PUNKT-SICHERHEITSSYSTEM
VEILIGHEIDSSYSTEEM MET 3 BEVESTIGINGSPUNTEN
3 СТУПЕНЧАТАЯ СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ
3 NOKTALI GÜVENLIK SISTEMI

ULTRA SAFE - BARDZO BEZPIECZNY
ULTRA SICHER - ULTIEME VEILIGHEID
УЛЬТРА БЕЗОПАСНАЯ - ULTRA GÜVENLİ

HANDLE RĄCZKĘ 10 YEARS LAT GUARANTEE GWARANCJI
10 YEARS GUARANTEE ON HANDLE
10 LAT GWARANCJI NA RĄCZKĘ
10 JAHRE GARANTIE AUF DEN GRIFF
10 JAAR GARANTIE OP DE HANDGREEP
10 ЛЕТ ГАРАНТИИ НА РУЧКУ
10 YIL SAP GARANTİLİ

10Kg
STRENGTHENED SECURITY
WIĘKSZE BEZPIECZEŃSTWO
VERBESSERTE SICHERHEIT
NOG MEER VEILIGHEID
МАКСИМАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
ARTIRILMIŞ GÜVENLIK

1
EN TO OPEN SIMPLY PRESS THE TWO SIDE BUTTONS SIMULTANEOUSLY.
PL ABY OTWORZYĆ, NACIŚNIJ PRZYCISKI UMIESZCZONE Z OBU STRON RĄCZKI.
DE ZUM ÖFFNEN BEIDE SEITLICHEN KNÖPFE EINDRÜCKEN.
NL OPENEN: DRUK OP DE KNOPPEN AAN BEIDE ZIJDEN VAN DE HANDGREEP.
RU ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ, НАЖМИТЕ НА ДВЕ БОКОВЫЕ КНОПКИ.
TR AÇMAK IÇIN KENARLARDAKI DÜĞMELERE BASINIZ.

2
EN TO SECURELY ATTACH THE HANDLE, PRESS THE LEVER SITUATED UNDER THE HANDLE.
PL ABY ZAMOCOWAĆ RĄCZKĘ DO NACZYNIA, NALEŻY WCISNĄĆ DŹWIGNIĘ, UMIEJSCOWIONĄ POD RĄCZKĄ.
DE UM DEN GRIFF AM KOCHGESCHIRR ZU BEFESTIGEN, DEN UNTENLIEGENDEN HEBEL SO DRÜCKEN, DASS ER IM GRIFF EINRASTET.
NL OM DE HANDGREEP TE BEVESTIGEN, SLUIT JE DE HENDEL AAN DE ONDERKANT VAN DE HANDGREEP.
RU ЧТОБЫ ПРИКРЕПИТЬ РУЧКУ К ПОСУДЕ, НАЖМИТЕ НА РЫЧАГ СНИЗУ РУЧКИ.
TR SAPI TAVAYA VEYA TENCEREYE SABİTLEMEK İÇİN SAPIN ALTINDAKİ KOLA BASTIRINIZ.

3
EN SECURE HANDLING.
PL BEZPIECZNE UŻYWANIE.
DE SICHERE HANDHABUNG.
NL BEVEILIG DE HENDEL.
RU БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
TR GÜVENLİ TUTUŞ.

4
EN CAUTION: NEVER PRESS ON THE UNLOCKING BUTTONS WHILE HANDLING THE PAN.
PL UWAGA: NIE WOLNO NACISKAĆ PRZYCISKÓW OBLOKOWUJĄCYCH PODCZAS UŻYTKOWANIA PATELNI.
DE ACHTUNG: BITTE DRÜCKEN SIE NIEMALS DIE ENTRIEGELUNGS-KNÖPFE WÄHREND SIE DIE PFANNE VERWENDEN.
NL BELANGRIJK: DRUK NOOIT OP DE ONTGRENDELINGSKNOPPEN TIJDENS HET VERPLAATSEN VAN DE KOEKENPAN OF STEELPAN.
RU ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ ПРОБУЙТЕ РАЗБЛОКИРОВАТЬ РУЧКУ, ПОКА ДЕРЖИТЕ СКОВОРОДУ.
TR UYARI: TAVAYI SAPINDAN TUTARKEN ASLA SAPIN KİLİT AÇMA DÜĞMESİNE BASMAYIN.

HANDLE CAUTION / UWAGI DT. UŻYTKOWANIA
MIT VORSICHT UMGEHEN / GEBRUIK VAN DE HANDGREEP
РУЧКА INGENIO МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ / TUTMA SAPI İKAZ

Tefal | ingenio UNLIMITED INDUCTION — MADE IN FRANCE(3)

MUCH MORE THAN A PAN!
VIEL MEHR ALS NUR EINE PFANNE!
ZOVEEL MEER DAN EEN PAN!

TITANIUM ANTI-SCRATCH — UP TO / HÄLT / TOT 6X LONGER / LÄNGER / LANGER MEE

ALL HOBS + INDUCTION
ALLE HERDARTEN + INDUKTION
ALLE WARMTEBRONNEN + INDUCTIE

22 PIECE SET
-TEILIGES SET
-DELIGE SET

AT EASE ON THE STOVE
EINFACH GENIAL AUF DEM HERD
MAKKELIJK TE GEBRUIKEN OP HET FORNUIS

AS WELL AS IN THE OVEN
ALS AUCH IM BACKOFEN
EN IN DE OVEN

AND ALSO IN THE FRIDGE*
UND IM KÜHLSCHRANK
EN OOK IN DE KOELKAST

*DO NOT STORE ACIDIC FOOD
*KEINE SÄUREHALTIGEN LEBENSMITTEL IM INNEREN LAGERN
*BEWAAR GEEN INGREDIËNTEN MET EEN HOGE ZUURGRAAD

Tefal WORLD N°1 IN COOKWARE(1)

Tefal COMMITMENTS — scan me

Tefal | ingenio UNLIMITED INDUCTION — MADE IN FRANCE(3)

FROM THE HOB TO THE OVEN...IN A CLICK!
Z KUCHENKI DO PIEKARNIKA... TYLKO JEDNO KLIKNIĘCIE!
VOM HERD IN DEN BACKOFEN... MIT NUR EINEM KLICK!
VAN DE KOOKPLAAT NAAR DE OVEN... IN ÉÉN KLIK!
С ПЛИТЫ В ДУХОВКУ..В ОДИН КЛИК!
OCAKTAN FIRINA TEK SAP

DELICIOUS GIANT COOKIES IN 3 STEPS
PYSZNE OGROMNE CIASTECZKA W 3 KROKACH
LECKERE KEKSE IN NUR 3 SCHRITTEN ZUBEREITEN - HEERLIJKE GROTE KOEKEN IN 3 STAPPEN
ВКУСНЕЙШЕЕ ГИГАНТСКОЕ ПЕЧЕНЬЕ ВСЕГО ЗА 3 ШАГА!
3 ADIMDA LEZZETLİ DEV KURABİYELER

1. MIX THE INGREDIENTS / WYMIESZAJ SKŁADNIKI
ZUTATEN VERMISCHEN
MIX DE INGREDIËNTEN
СМЕШАЙТЕ ИНГРИДИЕНТЫ
MALZEMELERİ KARIŞTIRIN

2. ADD THE TOPPINGS / DODAJ DODATKI
TOPPINGS HINZUFÜGEN
VOEG DE TOPPINGS TOE
ДОБАВЬТЕ НАЧИНКУ
SÜSLEMELERİ EKLEYİN

3. STRAIGHT TO THE OVEN / I PROSTO DO PIEKARNIKA
DIREKT IN DEN BACKOFEN GEBEN
ZET HET IN DE OVEN
ПРЯМИКОМ В ДУХОВКУ
DOĞRUCA FIRINA YERLEŞTİRİN

ALL HOBS + INDUCTION
WSZYSTKIE KUCHENKI + INDUKCJA
ALLE HERDARTEN + INDUKTION / ALLE WARMTEBRONNEN + INDUCTIE
ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ ПЛИТ + ДЛЯ ИНДУКЦИОННЫХ ПЛИТ
TÜM OCAKLAR + İNDÜKSİYON / PRE VŠETKY SPORÁKY + INDUKČNÉ
TOATE SURSELE + INDUCȚIE

+/- 0,5 cm

Алюминий
3 168430 381698
L7639653
Ref: 20 98 238 180 - TEX 06/25
20 PAP

www.tefal.com
MADE IN FRANCE(3)
Tefal is a registered trademark of Tefal S.A.S. France
15 Avenue des Alpes - BP 89 -74150 RUMILLY – FRANCE
R.C.S. Annecy B 301 520 920
Imported to UK by Groupe SEB (UK) Ltd, Datchet, SL3 9LL
Dystrybutor: Groupe SEB Polska Sp.z.o.o – Gdański Business Center II D - ul. Inflancka 4C – 00-189 Warszawa- www.tefal.pl - Wyprodukowano we Francji
Distribútor SK: Groupe SEB Slovensko, spol. s r.o., Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava. Krajina pôvodu Francúzsko. Iba na domáce použitie.
Producător RO: Groupe SEB Romania SRL, Ermil Pangratti 13, Sector 1, 011881 București. Țara de origine: Franța

Посуда Tefal из листового алюминия с противопригарным покрытием. Изготовитель: Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France
Груп СЕБ,112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экюли, Франс. Сделано во Франции.
Импортёр : ЗАО "Группа СЕБ-Восток" 125171, Россия, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, пом. XII тел.: +7 (495) 213-32-32
Соответствует требованиям : ГОСТ 17151-2019 «Посуда хозяйственная из листового алюминия» разделы 4, 7.
Срок гарантии – 2 года, срок службы – 2 года.

(1) Tefal world N°1 in cookware. Source : Euromonitor International Limited, Home and Garden 2025 edition, brand retail value RSP, 2024 data. / Tefal, Światowy N°1 w kategorii patelni i garnków. Źródło : Euromonitor International Limited, edycja Home and Garden 2025, warość rynkowa produktów marki, dane za 2024. / Tefal, weltweit Nr. 1 für Töpfe und Pfannen. Quelle: Euromonitor International Limited, Ausgabe Home and Garden 2025, Wert der Marke im Handel (Verkaufspreis), Daten von 2024. / Tefal, Wereldwijd Nr.1 in Cookware. Bron: Euromonitor International Limited, Home and Garden 2025 editie, merk retail waarde (RSP), 2024 data. / Tefal, кухонная посуда №1 в мире. Источник: Euromonitor International Limited, издание Home and Garden 2025, данные розничных продаж бренда в денежном выражении, 2024 г. / Tefal, yemek pişirme ürünleri kategorisinde dünyanın 1 numaralı markası. Euromonitor International Limited, Home and Garden 2025 yayını, marka perakende satış değeri, 2024 verileri. / Tefal, svetová jednotka v kuchynskom riade, panviciach a hrncoch. Zdroj: Euromonitor International Limited, Dom a Záhrada 2025, hodnota predajov značky v maloobchodných cenách, údaje za rok 2024. / Tefal, N°1 mondial în categoria tigăi și oale. Sursa: Euromonitor International Limited, ediția Home and Garden 2025, valoarea de piața a vânzărilor marcii din anul 2024.
(2) TITANIUM ANTI-SCRATCH coating lasts up to 6x longer than Tefal standard TITANIUM coating. / Powłoka TITANIUM ANTI-SCRATCH 6 X trwalsza niż Tefal TITANIUM. / Die TEFAL TITANIUM ANTI-SCRATCH Antihaftversiegelung hält bis zu 6 Mal länger als die Standard Tefal TITANIUM Antihaftversiegelung Internen Abriebtests zufolge. / TITANIUM ANTI-SCRATCH anti-aanbaklaag gaat tot 6x langer mee dan de Tefal standaard titanium anti-aanbaklaag. / ТИТАНОВОЕ АНТИПРИГАРНОЕ покрытие прослужит до 6-ти раз дольше по сравнению со стандартным ТИТАНОВЫМ покрытием Tefal. / TITANIUM ANTI-SCRATCH kaplama Tefal stardart Titanium kaplamaya göre 6 kata kadar daha uzun ömürlüdür. / Povrch TITANIUM ANTI-SCRATCH vydrží 6x dlhšie ako štandardný povrch Tefal Titanium. / Învelișul antiaderent TITANIUM este cu până la de 6 ori mai rezistent decât învelișul standard Titanium de la Tefal.
(3) Except glass lids and cookware protectors / Nie szklane pokrywki i separatory chroniące przed zarysowaniami.
(4) Separate and protect all your pots and pans. Do not use on hot and wet items. DON'T PLACE IN CONTACT WITH FOOD. / Oddzielają i chronią wszystkie Twoje patelnie i garnki. Separatorów nie należy używać na gorących lub mokrych produktach. NIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ. / Schützt alle Ihre Töpfe und Pfannen. Nicht für heiße oder feuchte Gegenstände verwenden. NICHT IN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN BRINGEN. / Voor het van elkaar scheiden en beschermen van uw pannen. Niet gebruiken op hete en/of vochtige artikelen. PLAATS HET NIET TEGEN ETENSWAREN AAN. / Отделяет и защищает ваши сковороды и кастрюли. Не использовать протекторы на холодных или горячих поверхностях. НЕ СТАВЬТЕ БЛОК В МЕСТО, КОНТАКТИРУЮЩЕЕ С ПИЩЕЙ. / Tava ve tencerelerinizi ayrı tutarak koruyun. Sıcak ve ıslak tava tencerelerinizin üstünde kullanmayın. GIDA İLE TEMASA UYGUN DEĞİLDİR. / Oddeľujú a chránia proti poškodeniu vaše hrnce a panvice. Nepoužívajte na horúci a vlhký riad. NEDÁVAJTE DO KONTAKTU S POTRAVINY. / Separați și protejați toate oalele și tigăile. Nu folosiți pe articole fierbinți sau umede. A NU SE UTILIZA ÎN CONTACT CU ALIMENTELE.